

**WSG/357****TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„QUELLEN ÖBERST, HINTLLAHN,
OBERGRUBER“****AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„SORGENTI ÖBERST, HINTLLAHN,
OBERGRUBER“**

GEMEINDEN:

KLAUSEN

COMUNI:

CHIUSA**Trinkwasserbezugsquellen***Hintlahnquelle (Quelle)**Quelle Obergruberwald (Quelle)***Fonti idropotabili***sorgente Hintlahn (Sorgente)**Sorgente Obergruberwald (Sorgente)***Trinkwasserschutzplan
Piano di tutela acque potabili**Genehmigt mit Dekret des Landesrates
der dem Amt für Gewässernutzung vorstehtApprovato con Decreto dell'Assessore preposto
all'Ufficio gestione risorse idriche**Dekret****Decreto****Nr. 385/2017****N.**

Abänderung vom 18/05/2018

Rettifica del 18/05/2018

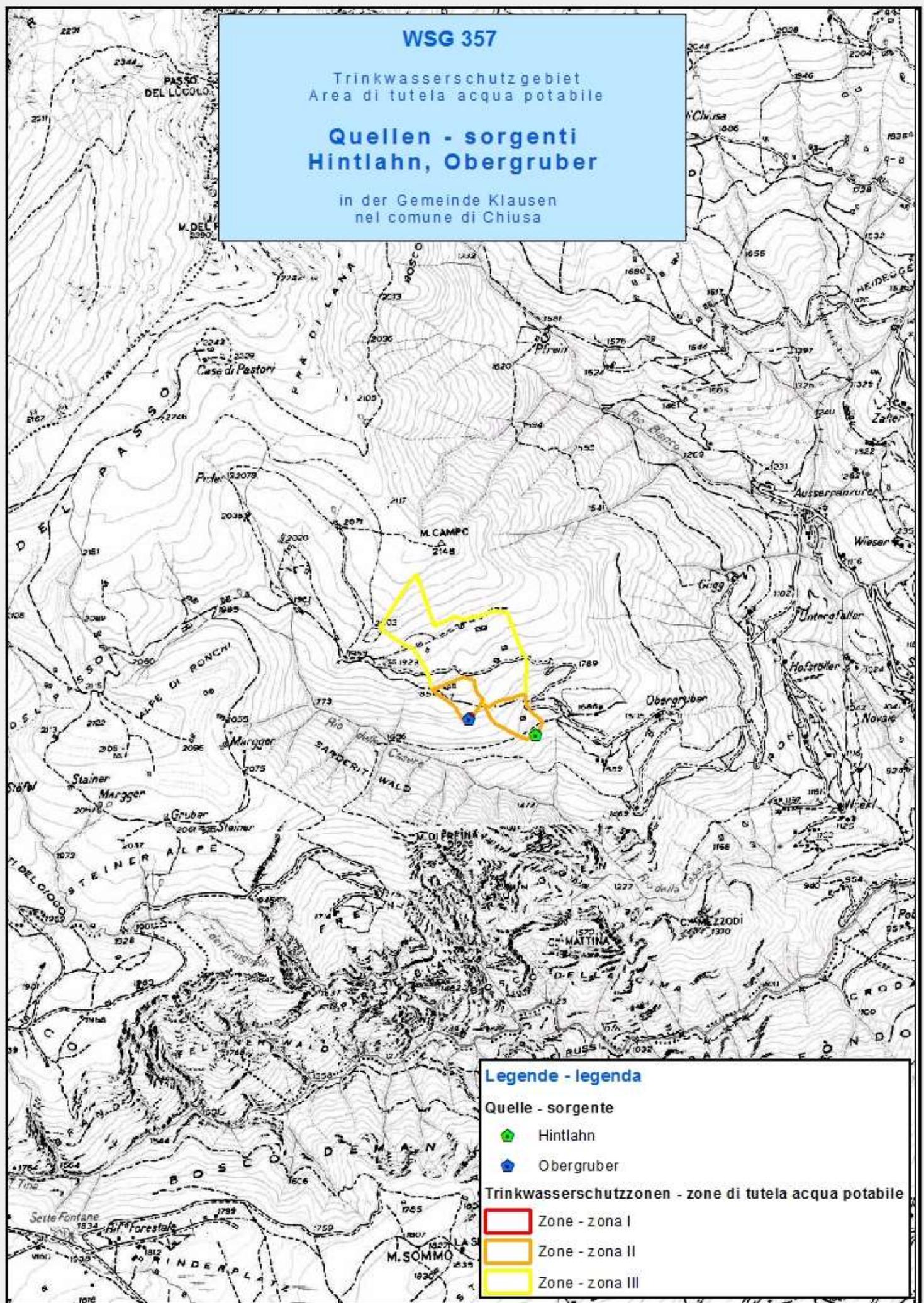


WSG 357

Trinkwasserschutzgebiet
Area di tutela acqua potabile

Quellen - sorgenti Hintlahn, Obergruber

in der Gemeinde Klausen
nel comune di Chiusa



Legende - legenda

Quelle - sorgente

◆ Hintlahn

◆ Obergruber

Trinkwasserschutzzonen - zone di tutela acqua potabile

□ Zone - zona I

□ Zone - zona II

□ Zone - zona III

**Verzeichnis der Schutzbestimmungen****Art. 1****Allgemeines**

Im Sinne des Art. 15 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung werden hiermit die Trinkwasserschutzgebiete zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Art Typo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m.ü.d.M. Quota m.s.l.m.	Gp. Bp. /KG p.f. / P.ed./C.C.
Quelle Sorgente	Quelle sorgente Hintlahn	022/007	Runggallen	1630	Gp./p.f. 2114 Latzfons/Latzfons
Quelle Sorgente	Quelle sorgente Obergruber	022/007	Runggallen	1760	Gp./p.f. 2143 Latzfons/Latzfons

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Elenco dei vincoli**Art. 1****Generalità**

Ai sensi dell'articolo n. 15 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, vengono istituite le zone di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela acque potabili:

Art Typo	Benannt Denominato	Nr. Konzession n. concessione	Konzessionsinhaber cessionario	Konzessionierte Wassermenge Portata concessa l/s
Quelle Sorgente	„Hintlahnquelle sorgente Hintlahn“	D/7631	GEMEINDE KLAUSEN COMUNE DI CHIUSA	0,05
Quelle Sorgente	„Quelle Obergruber Sorgente Obergruber“	D/7631	GEMEINDE KLAUSEN COMUNE DI CHIUSA	0,1

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela acque viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden Comuni	Fläche Superficie (ha)
Zone/Zona I	Zone I - Zona I Hintlahn	Klausen -Chiusa	0,0724
Zone/Zona I	Zone I - zona I Obergruber	Klausen -Chiusa	0,0727
Zone/Zona II	Zone II - Zona II Hintlahn	Klausen -Chiusa	4,0507
Zone/Zona II	Zone II - Zona II Obergruber	Klausen -Chiusa	3,137
Zone/Zona III	Zone III - Zona III Oberst, Hintlahn	Klausen -Chiusa	25,2666
		Insgesamt/Totale	32,5994

*

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich
Zone II = engere Schutzzone
Zone III = äußere Schutzzone
Gemäß Abs.2, Art.15) L.G. Nr.8 vom 18.06.2002

Zona I = zona di captazione
Zona II = zona di rispetto ristretta
Zona III = zona di rispetto allargata
Ai sensi del paragrafo 2 Art.15 della L.P. n.8 del 18/06/2002



Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 -
Lageplan
Maßstab 1:5.000;

Karte - 2 -
Orthofoto
Maßstab 1:5.000;

Karte - 3 -
Katastermappe: Lageplan Zonen I - Maßstab 1:5.000

Art. 2

Zonen I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben a) des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen I errichtet:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gp. Nr./ Bp. Nr. K.G. p.f. n. / p.ed. n. C.C.	Gemeinden comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone I Quelle Hintlahn Zona I sorgente Hintlahn	Hintlahn	Gp./p.f. 2114 Gp./p.f. 2113 Latzfons - Lazfons	Klausen Chiusa	724
Zone I Quelle Obergruber Zona I sorgente Obergruber	Obergruber	Gp./p.f. 2143 Latzfons - Lazfons	Klausen Chiusa	727
Insgesamt/Totale				2318

2.2

Gemäß Art. 2 Abs. 2) Anhang A des D.L. vom 29.08.2006 Nr.35 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

**Zone I Quellen:
Hintlahn, Obergruber**

- Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instandgehalten werden.

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 -
Planimetria
scala 1:5.000;

Tavola - 2 -
Ortofoto
scala 1:5.000;

Tavola - 3
Mappa catastale: planimetria zone I
- scala 1:5.000

Art. 2

Zone I

Delimitazione e vincoli

2.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell'art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone I

2.2

Ai sensi dell'art. 2 paragrafo 2 allegato A del D.P.P. del 29.08.2006 n. 35 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

**Zona I sorgenti:
Hintlahn, Obergruber**

- Sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile.
- La zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione.



- c) Kommt nicht zur Anwendung
- d) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.
- e) Die Wurzeln müssen entfernt werden
- f) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwassergeeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.
- g) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- h) Unbefugten ist der Zutritt verboten.
- i) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- j) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.
- k) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen
- l) Die Zone muss durch Hinweistafeln gekennzeichnet werden, deren Merkmale von der Landesregierung festgelegt werden.
- m) Die Zone muss durch einen mindestens 1,20-1,70 m hohen Draht- oder Holzzaun umzäunt werden, welcher laufend instandgehalten werden muss.

Verschiedene Bestimmungen

- n) Nach Beendigung des Baus der Trinkwassergewinnungsanlage muss dem Amt für Gewässernutzung der vermessene Lageplan mit Katasterbezug der Zone übermittelt werden.

- c) Non viene applicata.
- d) l'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a colture erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche.
- e) Le radici vanno eliminate.
- f) L'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.
- g) Le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impedito mediante argini e canalette di scolo.
- h) E' vietato l'accesso ai non addetti
- i) E' vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci.
- j) Qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- k) Nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni.
- l) La zona va individuata da appositi cartelli, le cui caratteristiche sono definite dalla Giunta provinciale.
- m) La zona deve essere recintata con rete metallica oppure steccato in legno alto almeno 1,20-1,70 m da mantenere costantemente in efficienza con idonea manutenzione

Direttive varie

- n) A costruzione dell'opera di presa d'acqua potabile terminata all'Ufficio gestione risorse idriche deve pervenire la planimetria rilevata della zona con riferimento alla planimetria catastale.

**Art. 3****Zonen II****Abgrenzung und Schutzbestimmungen****3.1**

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben b) des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen II errichtet:

Bezeichnung Zone denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gemeinden comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone II Quelle Hintlahn Zona II sorgente Hintlahn	Quelle – sorgente Hintlahn	Klausen Chiusa	40507
Zone II Quelle Obergruber Zona II sorgente Obergruber	Quelle - sorgente Obergruber	Klausen Chiusa	31373
Insgesamt/Totale			71880

3.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

**Zone II Quellen
Hintlahn, Obergruber**

Bauten und Grabarbeiten

- a) Verboten ist die Errichtung jeder Art von neuen Gebäuden und Bauten. Ausgenommen sind kleine, nicht tiefgreifende Bauwerke, deren Errichtung und Betrieb keine Gefährdung für den Grundwasserleiter darstellen.
- b) Verboten ist die Errichtung neuer Straßen und Parkplätze; ausgenommen davon sind Straßen für forst- und landwirtschaftlichen Zwecke, für welche das vorherige positive Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung notwendig ist.
- c) Auf dem Straßenabschnitt "Kaseregg", der zum Parkplatz nahe der Nöcklhütte führt, gilt ein Parkverbot für Motorfahrzeuge.

Art. 3**Zone II****Delimitazione e vincoli****3.1**

Trattasi di zone definite ai sensi dell'art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:

3.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

**Zona II sorgenti
Hintlahn, Obergruber**

Costruzioni e lavori di scavo

- a) È vietata la realizzazione di nuovi edifici e costruzioni di qualsiasi tipo ad eccezione di piccole strutture, con fondamenta non profonde, la cui realizzazione e il cui esercizio non comportano pericoli per la falda acquifera.
- b) È vietata la costruzione di nuove strade e parcheggi, ad eccezione di strade ad uso forestale ed agricolo, previo parere dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- c) Sulla strada "Kaseregg", che conduce al parcheggio ubicato in prossimità della Nöcklhütte, i mezzi a motore non possono parcheggiare



- d) Es dürfen keine Auftausalze oder andere chemische Produkte zum Schmelzen des Schnees oder Eises verwendet werden.
- e) Planier- und Grabarbeiten jeder Art bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.
- f) Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.
- g) Untersagt sind Bergbautätigkeiten und die Eröffnung von Gruben.

Verunreinigende Stoffe

- h) Verboten sind Ableitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer; bestehende Abwasserableitungen müssen innerhalb von 2 Jahren beseitigt, angepasst oder außerhalb der Zone verlegt werden.
- i) Neue Kanalisierungen können seitens des Landesamtes für Gewässernutzung genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme (z.B. Doppelrohr und entsprechenden Kontrollschächten zur Prüfung der Dichtheit - Sicherheitsverbindungen, usw.) vorgesehen sind.
- j) Verboten sind Deponien jeglicher Art, Behandlungsanlagen für feste und schlammige Abfallstoffe, sowie Kläranlagen.
- k) Die Zwischenlagerung von Müll muss vor dem Transport zur Beseitigungsanlage in geeigneten, für die gelagerten Stoffe undurchlässigen Behältern erfolgen.
- l) Verboten sind neue Tanks, Behälter und Depots für Heizöle und andere wasserverunreinigende Stoffe beliebiger Art, samt den dazugehörigen Zu- und Ableitungen. Die bestehenden Tanks, Behälter und Depots müssen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- m) Verboten sind Tankstellen und Umladestellen für Brennstoffe oder für andere verunreinigende Flüssigkeiten.

- d) E` vietato l'uso di sale o altro prodotto chimico per lo scioglimento della neve o del ghiaccio.
- e) Spianamenti e scavi in genere devono essere preventivamente autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- f) Carotaggi esplorativi nel sottosuolo devono essere preventivamente autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- g) E` vietata l'attività estrattiva e l'apertura di cave.

Sostanze inquinanti

- h) Sono vietati gli scarichi di acque di rifiuto, ancorché depurate, in acque superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque piovane; gli scarichi esistenti devono essere eliminati, adeguati oppure portati al di fuori delle zone entro 2 anni.
- i) Nuove condotte di fognatura possono essere autorizzate dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, qualora previste di idonei sistemi di sicurezza (doppio tubo e relativi pozzetti per il controllo della tenuta, giunti di sicurezza, ecc.).
- j) Sono vietate le discariche di qualsiasi genere e gli impianti di trattamento di acque di rifiuto, di rifiuti solidi e semisolidi.
- k) Il deposito provvisorio di rifiuti in attesa del loro trasferimento all'impianto di smaltimento deve avvenire in appositi contenitori impermeabili al materiale contenuto.
- l) Sono vietati nuovi serbatoi, contenitori e depositi di oli combustibili o altre sostanze inquinanti per le acque di qualsiasi genere, compresi i relativi manufatti di convogliamento ed adduzione; i serbatoi e depositi esistenti devono rispondere alle prescrizioni della normativa vigente.
- m) Sono vietati i punti vendita carburante ed i piazzali di travaso di combustibili o di altri liquidi inquinanti.



- n) Beim Transport von verunreinigenden Stoffen müssen die Geschwindigkeit herabgesetzt und alle Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das unvorhergesehene Auslaufen zu vermeiden.
- o) Verboten ist die Ablagerung kontaminierter Böden, welche Schadstoffkonzentrationen aufweisen, die über jenen liegen, welche für Wohnflächen im Sinne des M.D. 471/99 in geltender Fassung erlaubt sind.

Sport - und Freizeiteinrichtungen

- p) Die Errichtung von Freiluftsportanlagen (Skigebiete usw.) kann mit vorherigem positiven Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung nach Vorlage eines geologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das Grundwasser ergibt.
- q) Verboten ist das Campieren.

Landwirtschaft

- r) Verboten sind neue Stallungen, Tierzuchtbetriebe und die dazugehörige Lagerung von Dung.
- s) Alle Dunglegen müssen innerhalb von 2 Jahren den gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden.
- t) Verboten ist das Ausbringen, die Lagerung und Zwischenlagerung von Jauche, Gülle, Flüssigmist, Klärschlamm und Kompost.
- u) Zur Düngung darf Trockenmist verwendet werden, allerdings nur bei sofortiger Verteilung desselben und in den unbedingt nötigen Mengen. Eine Ablagerung des Düngers darf nur in geschlossenen und abgedichteten Behältern erfolgen.
- v) Nitratdünger und schnell wirkende, wasserlösliche Dünger dürfen nur im notwendigen Ausmaß verwendet werden; die notwendigen Mengen müssen auf Grund von Bodenanalysen, die alle 4 Jahre seitens des Wasserkonzessionärs zu wiederholen sind, festgestellt werden und die Ergebnisse sind den Grundeigentümern und dem Landesamt für Gewässernutzung zu übermitteln. Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf die Düngung zurückzuführen sind, kann das Landesamt

- n) Durante il trasporto di sostanze inquinanti deve essere moderata la velocità e devono essere adottate tutte le misure di sicurezza atte ad evitare sversamenti accidentali.
- o) Sono vietati gli scarichi di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori a quelle indicate per aree ad uso residenziale ai sensi del D.M. 471/99 e successive modifiche.

Impianti sportivi e per il tempo libero

- p) La realizzazione di impianti sportivi a cielo aperto (piste da sci etc.) può essere autorizzato previo parere favorevole dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, e dopo presentazione di una perizia geologica, se ciò non comporta alcun rischio di inquinamento dell'acqua di falda.
- q) E' vietato il campeggio.

Agricoltura

- r) Sono vietate nuove stalle e nuove aziende zootecniche ed i relativi depositi di stallatico.
- s) Tutti i depositi di stallatico devono essere adeguati entro 2 anni alle disposizioni vigenti.
- t) E' vietato lo spandimento e il deposito anche temporaneo di liquami e colaticcio di origine zootecnica, di fanghi provenienti da impianti di depurazione e di compost.
- u) È permessa la concimazione con letame maturo, qualora venga sparso immediatamente e solamente nelle quantità strettamente necessarie. Il deposito del concime deve avvenire in contenitori a tenuta stagna.
- v) Concimi nitrici e concimi solubili a reazione rapida possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie; tali quantità devono essere determinate in base ad analisi del terreno predisposte ogni 4 anni a cura del concessionario, i cui esiti devono essere trasmessi ai proprietari dei terreni ed all'Ufficio provinciale gestione risorse idriche. Se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione, l'Ufficio gestione risorse idriche può prescrivere ulteriori



für Gewässernutzung
Düngungseinschränkungen bzw. -verbote
erlassen.

- w) Es dürfen nur Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die Wirkstoffe enthalten, welche in einer eigenen Liste, die von der Landesregierung beschlossen wird, aufscheinen. Das Zubereiten der Spritzlösungen muss außerhalb der Schutzzone erfolgen.
- x) Die ortsübliche Weide ist erlaubt; verboten sind Intensivweide und Pferche, um eine Verletzung des Bodens durch intensiven Viehtritt zu vermeiden. Sollten sich in Zukunft Verunreinigungen des Quellwassers ergeben, die eindeutig auf die Beweidung zurückzuführen sind, kann das Landesamt für Gewässernutzung Weideverbotsbereiche ausweisen.
- y) Viehtränken müssen so errichtet werden, dass keine Durchnässung des Bodens erfolgen kann (wasserdichte Tränkestelle, Entsorgung des Überwassers außerhalb des Tränkebereichs, Standort nicht in Geländemulden, eventuell Anlegen von Selbsttränken).
- z) Verboten sind die Wildfütterungsstellen.
- aa) Verboten sind Kulturänderungen mit Ausnahme von Aufforstungen.
- bb) Verboten sind die Gärfuttermieten.

Verschiedene Bestimmungen

- cc) Neue Wasserableitungen (aus Grund- und Oberflächengewässer) können vom Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden, wenn keine Beeinträchtigung des als Trinkwasser genutzten Wassers erfolgt.
- dd) Verboten sind Manöver von Streitkräften.

divieti.

- w) Possono essere impiegati unicamente fitofarmaci che contengono principi attivi compresi nell'elenco che viene approvato con delibera della Giunta Provinciale. La preparazione della miscela da spruzzare deve essere eseguita all'esterno della zona di tutela.
- x) È permesso il pascolo abitualmente praticato sul posto; sono vietati il pascolo intensivo ed i recinti chiusi al fine di evitare danneggiamenti allo strato di copertura erbosa del terreno dovuto all'eccessivo calpestio del bestiame. Al verificarsi di inquinamenti delle fonti idriche oggetto di tutela riconducibili in modo univoco al pascolo, l'Ufficio provinciale gestione risorse idriche può sottoporre aree al divieto di pascolo.
- y) Gli abbeveratoi devono essere costruiti in modo da impedire la saturazione del suolo con acqua (vasca a tenuta, scarico di troppo pieno fuori dalla zona di abbeveraggio, posizione dell'abbeveratoio non in depressioni morfologiche, eventualmente costruzione di abbeveratoi automatici).
- z) Sono vietate le mangiatoie per la selvaggina
- aa) E' vietato il cambio di coltura ad eccezione del rimboschimento.
- bb) Sono vietate le fosse per l'insilamento del foraggio.

Direttive varie

- cc) Nuove derivazioni d'acqua (acque di falda e dai corpi idrici superficiali) possono essere autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, qualora non comportino effetti negativi per le risorse idriche sfruttate a scopo potabile.
- dd) E' vietato lo svolgimento di manovre militari.



ee) Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.

Art. 4

Zone III

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

4.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben c) des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen III errichtet:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gemeinden comuni	Fläche Superficie (m ²)
Zone III Quellen Hintlahn, Obergruber Zona III sorgenti Hintlahn, Obergruber	Quellen. sorgenti Hintlahn, Obergruber	Klausen Chiusa	252666
		Insgesamt/Totale	252666

4.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

Zone III Quellen

Hintlahn, Obergruber

Bauten und Grabarbeiten

- Die Errichtung von neuen Wohnbauten, Straßen, Parkplätzen und Produktionsbetrieben beliebiger Art, sowie die Änderung der Zweckbestimmung von Betrieben, müssen vom Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden. Davon ausgenommen sind Erweiterungs- und Umstrukturierungsarbeiten an bestehenden Bauten und Betrieben
- Es dürfen keine Auftausalze oder andere chemische Produkte zum Schmelzen des Schnees oder Eises verwendet werden.
- Planier- und Grabarbeiten jeder Art mit mehr als 3 m Tiefe erfordern ein projektbezogenes, positives Gutachten und unterliegen der Genehmigung seitens des Landesamtes für Gewässernutzung.

ee) Sono vietati i cimiteri e l'interramento di carcasse di animali.

Art. 4

Zona III

Delimitazione e vincoli

4.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell'art. 15, comma 2, lettera c) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche

Vengono istituite le seguenti zone III:

4.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

Zona III sorgenti

Hintlahn, Obergruber

Costruzioni e lavori di scavo

- La realizzazione di nuovi insediamenti di qualsiasi tipo civili e produttivi, nuove strade e parcheggi e modifiche alla destinazione produttiva di un'azienda sono soggette ad autorizzazione da parte dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche. Fanno eccezione i lavori di ampliamento e di ristrutturazione a costruzioni ed aziende esistenti
- E' vietato l'uso di sale o altro prodotto chimico per lo scioglimento della neve o del ghiaccio.
- Spianamenti e scavi in genere ad una profondità maggiore di 3 m necessitano di uno studio idrogeologico positivo specifico e sono soggetti all'autorizzazione dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.



- d) Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.
- e) Untersagt sind Bergbautätigkeiten und die Eröffnung von Gruben.

Verunreinigende Stoffe

- f) Verboten sind Kläranlagen. Kanalisationen können seitens des Landesamtes für Gewässernutzung genehmigt werden.
- g) Verboten sind Deponien jeglicher Art sowie Behandlungsanlagen für feste und schlammige Abfallstoffe.
- h) Die Zwischenlagerung von Müll muss vor dem Transport zur Beseitigungsanlage in geeigneten, für die gelagerten Stoffe undurchlässigen Behältern erfolgen.
- i) Verboten sind neue Tanks, Behälter und Depots mit Fassungsvermögen von mehr als 3000 Liter pro landwirtschaftlichen Betrieb für Heizöle und andere wasserunreinigende Stoffe beliebiger Art, samt den dazugehörigen Zu- und Ableitungen. Die Errichtung der oben angeführten Anlagen muss dem Amt für Gewässernutzung und dem Betreiber schriftlich mitgeteilt werden. Die bestehenden Tanks, Behälter und Depots müssen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- j) Verboten sind Tankstellen und Umladestellen für Brennstoffe oder für andere verunreinigende Flüssigkeiten. Davon ausgenommen ist das Betanken von Kleingeräten mit Behältern bis zu 50 l Fassungsvermögen.
- k) Beim Transport von verunreinigenden Stoffen müssen die Geschwindigkeit herabgesetzt und alle Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das unvorhergesehene Auslaufen zu vermeiden.
- l) Verboten ist die Ablagerung kontaminierter Böden, welche Schadstoffkonzentrationen aufweisen, die über jenen liegen, welche für Wohnflächen im Sinne des M.D. 471/99 in geltender Fassung erlaubt sind.

Sport - und Freizeiteinrichtungen

- d) Carotaggi esplorativi nel sottosuolo devono essere preventivamente autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- e) E' vietata l'attività estrattiva e l'apertura di cave.

Sostanze inquinanti

- f) Sono vietati gli impianti di trattamento delle acque di rifiuto. Le condotte di fognatura possono essere autorizzate dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- g) Sono vietate le discariche di qualsiasi tipo e gli impianti di trattamento di rifiuti solidi e semisolidi.
- h) Il deposito provvisorio di rifiuti in attesa del loro trasferimento all'impianto di smaltimento deve avvenire in appositi contenitori impermeabili al materiale contenuto.
- i) Sono vietati nuovi serbatoi, contenitori e depositi di capacità superiore a 3000 litri per azienda agricola di oli combustibili o altre sostanze inquinanti per le acque di qualsiasi genere, compresi i relativi manufatti di convogliamento ed adduzione. La realizzazione degli impianti sopra citati deve essere comunicata per iscritto all'Ufficio gestione risorse idriche e al gestore. I serbatoi e depositi esistenti devono rispondere alle prescrizioni della normativa vigente.
- j) Sono vietati i punti vendita carburante ed i piazzali di travaso di combustibili o di altri liquidi inquinanti. Fa eccezione il rifornimento di macchinari di piccolo taglio con recipienti di capacità fino a 50 l.
- k) Durante il trasporto di sostanze inquinanti deve essere moderata la velocità e devono essere adottate tutte le misure di sicurezza atte ad evitare sversamenti accidentali.
- l) Sono vietati gli scarichi di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori a quelle indicate per aree ad uso residenziale ai sensi del D.M. 471/99 e successive modifiche.

Impianti sportivi e per il tempo libero



- m) Die Errichtung von Freiluftsportanlagen (Skigebiete usw.) kann mit vorherigem positiven Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung nach Vorlage eines geologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das Grundwasser ergibt.

Landwirtschaft

- n) Nitratdünger und schnell wirkende, wasserlösliche Dünger dürfen nur im notwendigen Ausmaß verwendet werden; die notwendigen Mengen müssen auf Grund von Bodenanalysen, die alle 4 Jahre seitens des Wasserkonzessionärs zu wiederholen sind, festgestellt werden und die Ergebnisse sind den Grundeigentümern und dem Landesamt für Gewässernutzung zu übermitteln.
- o) Es dürfen nur Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die Wirkstoffe enthalten, welche in einer eigenen Liste, die von der Landesregierung beschlossen wird, aufscheinen. Das Zubereiten der Spritzlösungen muss außerhalb der Schutzzone erfolgen.
- p) Kulturänderungen bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung

Verschiedene Bestimmungen

- q) Neue Wasserableitungen (aus Grund- und Oberflächengewässern) können vom Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden, wenn keine Beeinträchtigung des als Trinkwasser genutzten Wassers erfolgt.
- r) Verboten sind Manöver von Streitkräften.
- s) Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.

Art. 5

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften

Der Art.5 der D.L.H. vom 26.04.2006 Nr.35 bestimmt zu wessen Lasten die Kosten der Schutzvorschriften gehen.

Er ist hier zum besseren Verständnis vollinhaltlich wiedergegeben.

- m) La realizzazione di impianti sportivi a cielo aperto (piste da sci etc.) può essere autorizzato previo parere favorevole dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, e dopo presentazione di una perizia geologica, se ciò non comporta alcun rischio di inquinamento dell'acqua di falda.

Agricoltura

- n) Concimi nitrici e concimi solubili a reazione rapida possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie; tali quantità devono essere determinate in base ad analisi del terreno predisposte ogni 4 anni a cura del concessionario, i cui esiti devono essere trasmessi ai proprietari dei terreni ed all'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- o) Possono essere impiegati unicamente fitofarmaci che contengono principi attivi compresi nell'elenco che viene approvato con delibera della Giunta Provinciale. La preparazione della miscela da spruzzare deve essere eseguita all'esterno della zona di tutela.
- p) Il cambio di coltura deve essere preventivamente autorizzato dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.

Direttive varie

- q) Nuove derivazioni d'acqua (da acque di falda e da corpi idrici superficiali) possono essere autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, qualora non comportino effetti negativi per le risorse idriche sfruttate a scopo potabile.
- r) E' vietato lo svolgimento di manovre militari.
- s) Sono vietati i cimiteri e l'interramento di carcasse di animali.

Art. 5

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela

L'art. 5 del D.P.P. del 26.04.2006 n.35 stabilisce su chi gravano i costi derivanti dall'applicazione dei vincoli.

Tali disposizioni vengono di seguito integralmente riportate per una maggiore comprensione del provvedimento.



- 1) Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.
- 2) Notwendige projektbezogene hydrogeologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrags stellenden Bauherrn.

Art. 6

Überwachung und Befugnis.

Die Überwachung erfolgt gemäß Art. 56 des Landesgesetzes 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung durch das Amt für Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, der Sanitätseinheiten und soweit zuständig des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für Gewässernutzung und die zuständige Sanitätseinheit verständigen.

Art. 7

Hinweisschilder.

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 8

Verwaltungsstrafen.

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen

- 1) Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.
- 2) Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

Art. 6

Sorveglianze e permessi

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'art. 56 della Legge Provinciale 18.06.2002. n. 8 e successive modifiche, dall'ufficio Gestione risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei comuni interessati e dalle aziende sanitarie territorialmente interessate, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio gestione risorse idriche e all'U.S.L. territorialmente competente.

Art. 7

Segnaletica.

A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

Art. 8

Sanzioni amministrative.

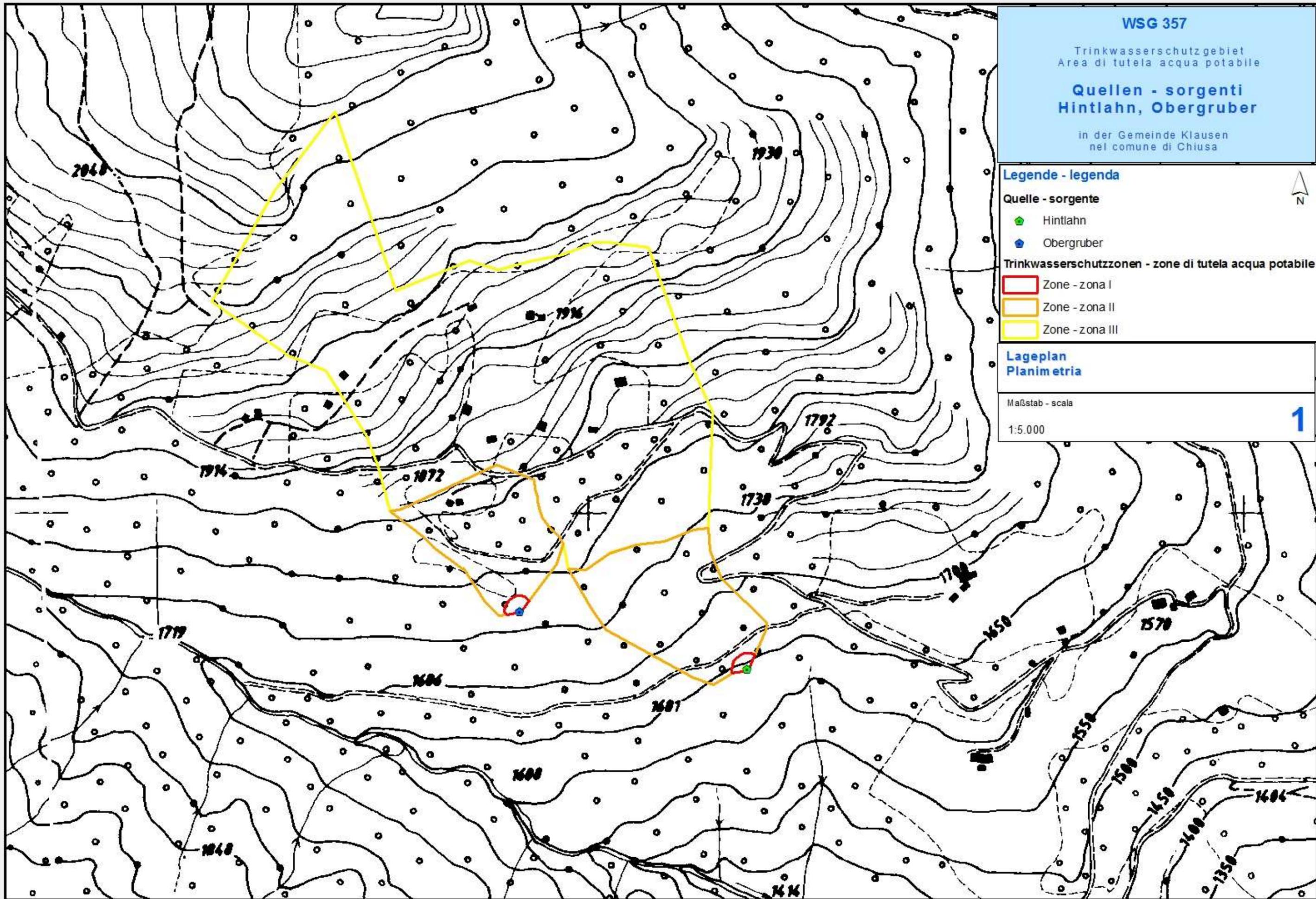
Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente decreto, soggiace

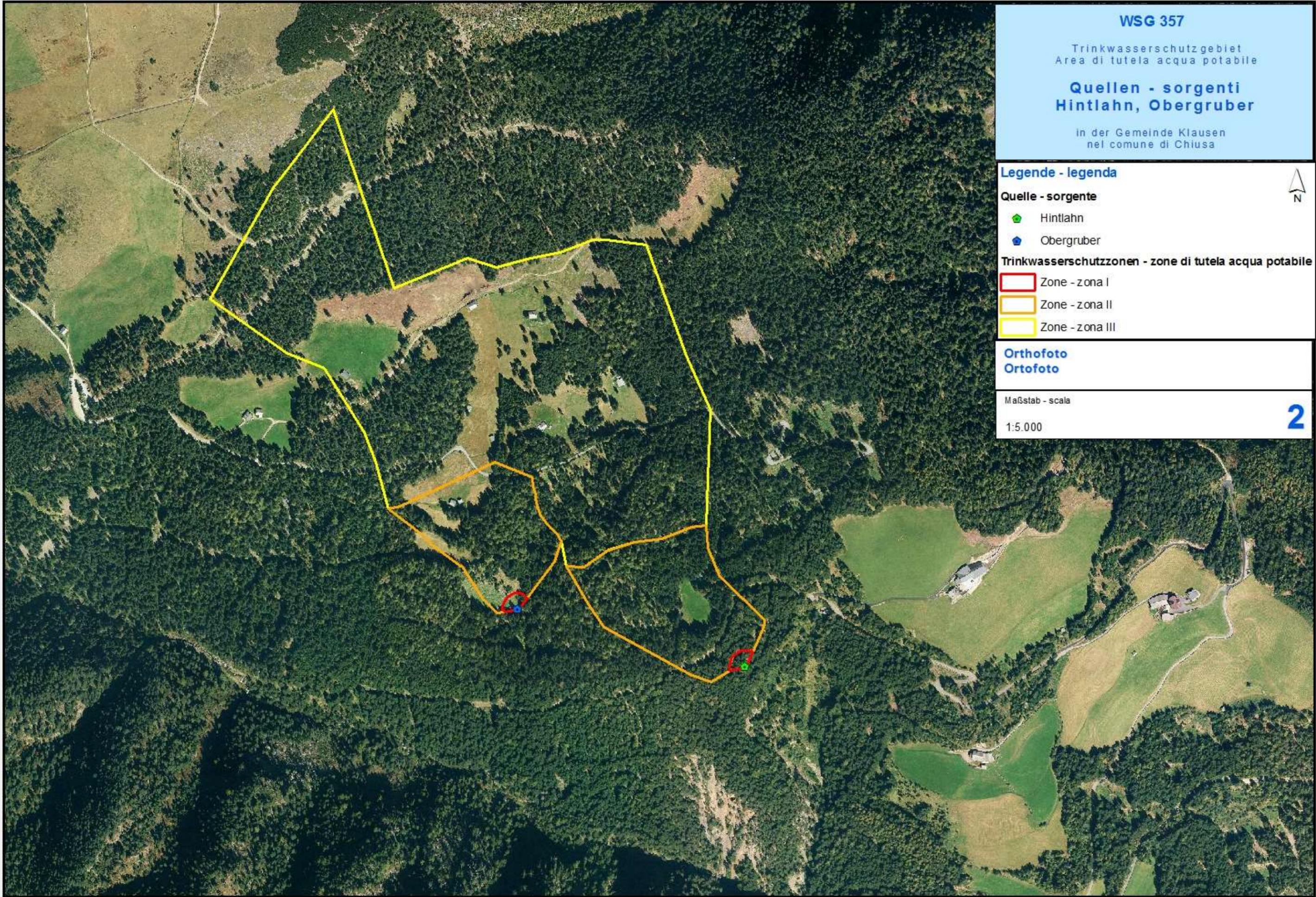


darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Dekretes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Abs. 3 des Art. 57bis.

Bearbeitet von / redatto da:
Beniamino Donati

alle sanzioni amministrative di cui al paragrafo 3) dell'art. 57bis.





WSG 357

Trinkwasserschutzgebiet
Area di tutela acqua potabile

Quellen - sorgenti
Hintlahn, Obergruber

in der Gemeinde Klausen
nel comune di Chiusa

Legende - legenda

Quelle - sorgente

-  Hintlahn
-  Obergruber

Trinkwasserschutzzonen - zone di tutela acqua potabile

-  Zone - zona I
-  Zone - zona II
-  Zone - zona III

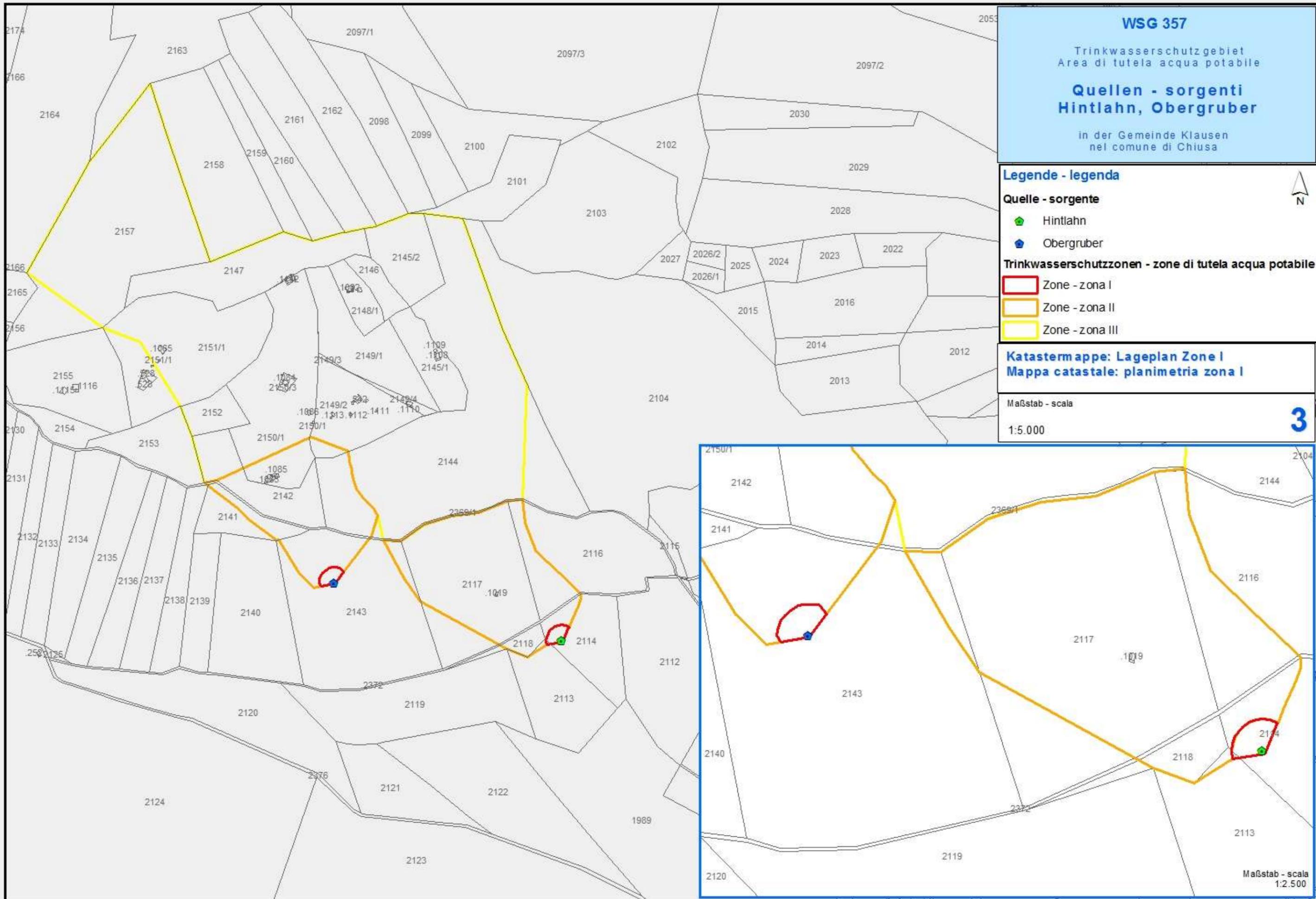
Orthofoto
Ortofoto

Maßstab - scala

1:5.000



2



WSG 357
 Trinkwasserschutzgebiet
 Area di tutela acqua potabile

Quellen - sorgenti
Hintlahn, Obergruber

in der Gemeinde Klausen
 nel comune di Chiusa

Legende - legenda

Quelle - sorgente

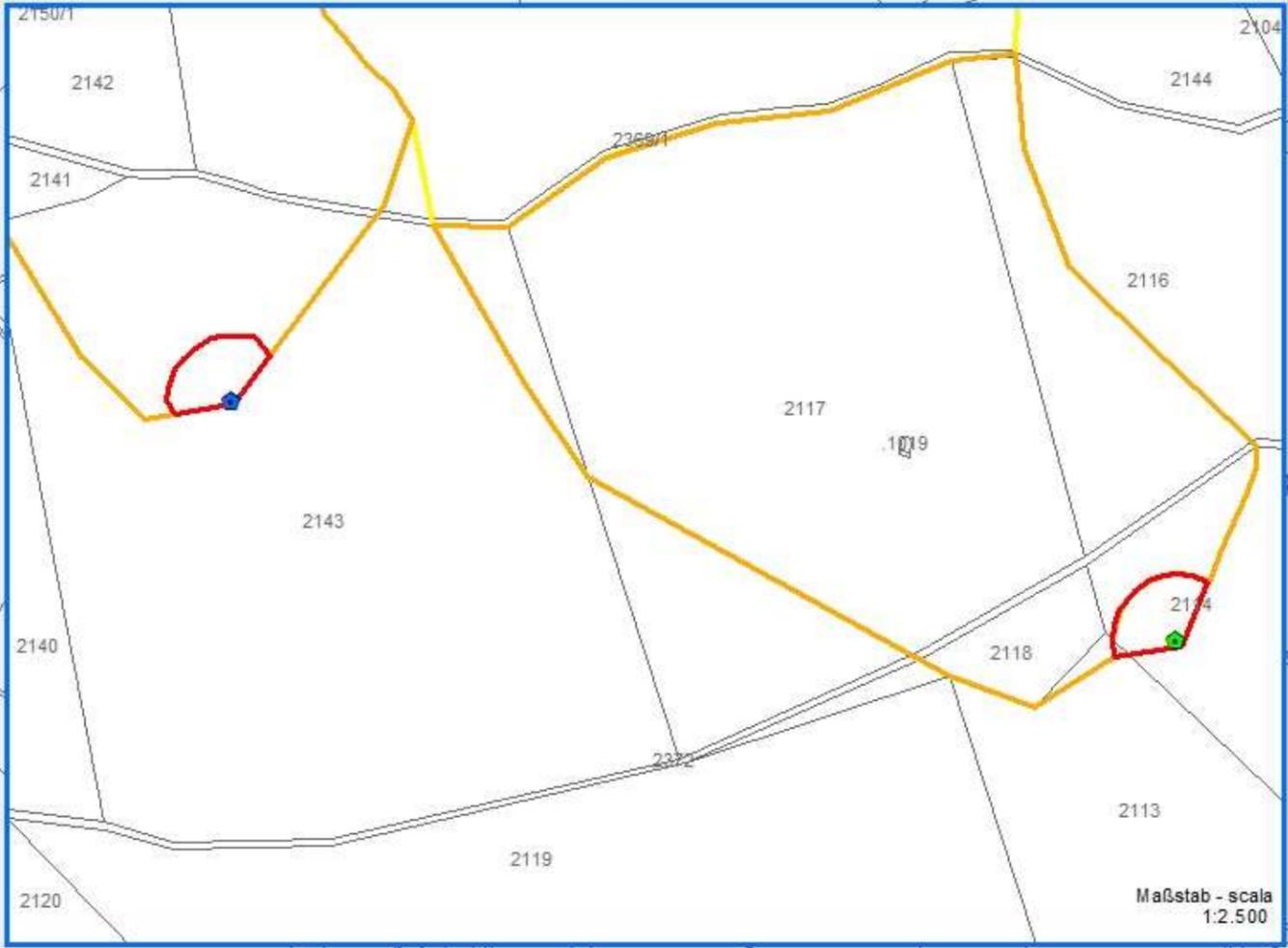
- ◆ Hintlahn
- ◆ Obergruber

Trinkwasserschutzzonen - zone di tutela acqua potabile

- Zone - zona I
- Zone - zona II
- Zone - zona III

Katastermappe: Lageplan Zone I
Mappa catastale: planimetria zona I

Maßstab - scala **3**
 1:5.000



Maßstab - scala
 1:2.500



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale. Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: THOMAS SENONER
Steuernummer / codice fiscale: IT:SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 278f61
unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 30.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 30.05.2018